



## 紀律程序培訓課程 (廣東話授課)

ACÇÃO DE FORMAÇÃO NO ÂMBITO DO PROCEDIMENTO DISCIPLINAR (EM CANTONENSE)

11/10/2021 – 19/11/2021

<b>課程編號 :</b>	<b>C055- 2021 - CFJJ</b>
<b>N.º do curso</b>	
<b>主辦 :</b>	法律及司法培訓中心
<b>Organização:</b>	Centro de Formação Jurídica e Judiciária
<b>目的 :</b>	1. 探討及瞭解紀律程序的提起及組成的法律規定 ;
<b>Objectivos:</b>	Abordagem e compreensão das regras legais de instauração e de organização de um procedimento disciplinar;
	2. 探討及瞭解實際處理紀律程序的方法 ;
	Abordagem e compreensão da forma prática de como tramitar um procedimento disciplinar;
	3. 探討及瞭解紀律程序基本文書的草擬 : 預審程序開始提起的通訊、調查筆錄、通知、控訴書及最終報告。
	Abordagem e compreensão de como elaborar, na prática, as peças essenciais do procedimento disciplinar: comunicação do início da instrução do procedimento, autos de inquirição, notificações, acusação e relatório final.
<b>授課語言 :</b>	廣東話
<b>Língua:</b>	Cantonense
<b>上課地點 :</b>	法律及司法培訓中心, 澳門南灣羅保博士街 1-3 號國際銀行大廈 10 樓
<b>Local:</b>	Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Rua Dr. Pedro José Lobo N.º 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 10.º andar
<b>對象 :</b>	公共行政工作人員, 以需履行有關紀律程序的提起及預審職務者優先
<b>Destinatários:</b>	Trabalhadores da Administração Pública, preferencialmente, todos aqueles em cujas funções seja necessário e estejam relacionadas com a instauração e instrução de procedimentos disciplinares
<b>上課時間 :</b>	<b>11/10/2021 – 10/11/2021, 18:30 – 20:30 (逢星期一、三及五/ às 2<sup>as</sup>, 4<sup>as</sup> e 6<sup>as</sup>);</b>
<b>Horário Lectivo:</b>	<b>17/11/2021, 18:30 – 20:30 (*評核考試 Prova Final);</b>
	<b>19/11/2021, 18:30 – 20:30 (**評核總結 Correção da Prova Final).</b>
<b>課時 :</b>	32 小時 horas
<b>Horas Lectivas:</b>	
<b>導師 :</b>	市政署首席顧問高級技術員林濟庭先生
<b>Formador:</b>	Dr. Lam Chai Teng, Técnico Superior Assessor do Instituto para os Assuntos Municipais

備注：報名者應於 2021 年 9 月 30 日前透過網上“G2E – 公務人員管理及服務平台”(<https://g2e.gov.mo/>)進行報名，或盡快填妥報名表格(可於本中心網頁下載)，以便貴部門集中所有表格於截止日期前連同公函交回本中心。如有查詢，請致電本中心劉小姐(電話: 85909245)。

Obs: Para efeitos de inscrição, o boletim de inscrição que está disponível no website deste CFJJ, devidamente preenchido, deve ser devolvido ao CFJJ acompanhado por ofício até 30/09/2021. Ou dentro do prazo através da “G2E - Plataforma de Gestão e Serviços para Funcionários e Agentes Públicos” (<https://g2e.gov.mo/>). Para mais informação queira contactar a Dra. Joyce Lau (Tel: 85909245).

時間表 HORÁRIO

## 2021年10月 Outubro 2021

星期日 Domingo	星期一 2ª Feira	星期二 3ª Feira	星期三 4ª Feira	星期四 5ª feira	星期五 6ª Feira	星期六 Sábado
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

## 2021年11月 Novembro 2021

星期日 Domingo	星期一 2ª Feira	星期二 3ª Feira	星期三 4ª Feira	星期四 5ª feira	星期五 6ª Feira	星期六 Sábado
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	*17	18	**19	20
21/28	22/29	23/30	24	25	26	27

日期 / dia 上課日期 / dias de aulas

\*評核考試 / ProvaFinal \*\*評核總結 / Correção da prova final

## 課程大綱 PROGRAMA

### 1. 紀律懲處法及程序 Direito disciplinar e procedimentos

#### 1.1. 紀律懲處法的性質及一般原則，與刑法的相似及不同之處；

Natureza e princípios gerais do direito disciplinar, similitudes e diferenças com o direito penal;

#### 1.2. 澳門特別行政區法律體制中的紀律懲處法；

O Direito disciplinar no ordenamento jurídico da RAEM;

#### 1.3. 違紀行為的概念及要素；

Noção e elementos da infracção disciplinar;

#### 1.4. 公務員及服務人員的紀律權利及義務：列述及性質；

Direitos e deveres disciplinares dos funcionários e agentes: elenco e caracterização;

#### 1.5. 《澳門公共行政工作人員通則》所規範的紀律程序的適用範圍；

Âmbito de aplicação do procedimento disciplinar regulado no ETAPM;

#### 1.6. 紀律責任：約束、減輕情節、加重情節、阻卻情節、紀律責任的排除及解除：接受紀律處分、死亡或紀律程序的時效；

Responsabilidade disciplinar: Sujeição, circunstâncias atenuantes e circunstâncias agravantes, circunstâncias dirimentes, exclusão e extinção da responsabilidade disciplinar: cumprimento da pena, morte ou prescrição do procedimento disciplinar;

#### 1.7. 與刑事程序及刑法補充適用法規有關的紀律程序的獨立性；

Independência do procedimento disciplinar em relação ao procedimento criminal e aplicação subsidiária das normas de Direito Penal;

#### 1.8. 紀律程序的發起：直接審理、起訴批示的通知及效力或刑事程序已判罪或判罪已確定；

Iniciativa do procedimento disciplinar: Conhecimento directo, participação e efeitos do despacho de pronúncia ou equivalente transitado em julgado ou da condenação em procedimento criminal;

#### 1.9. 紀律懲戒權限；

Competência disciplinar;

#### 1.10. 紀律程序的強制性；

Obrigatoriedade de procedimento disciplinar;

#### 1.11. 紀律程序的機密性質；

Natureza secreta do procedimento disciplinar;

#### 1.12. 律師的委託及權利；

Constituição e direitos de advogado;

**1.13.** 程序的合併；

Apensação de processos;

**1.14.** 紀律程序中補正及不可補正的無效；

Nulidades supríveis e insupríveis do procedimento disciplinar;

**1.15.** 紀律處分的列述、效力、處分適用的事實、處分的酌科標準及暫緩執行；

Elenco das penas disciplinares, seus efeitos, factos a que são aplicáveis as penas, critério de graduação e suspensão das penas;

**1.16.** 一般紀律程序：起始批示、預審員及秘書的委任；

Processo disciplinar comum: Despacho inicial e nomeação de instrutor e de secretário;

**1.17.** 預審員的迴避及新預審員的委任；

Impedimentos do instrutor e nomeação de novo instrutor;

**1.18.** 預審：起始批示的編製，所採取措施及作出通知的必須及詳細指引、嫌疑人及參與人(倘適用)的訊問、詢問證人、審查或鑑定的順序(倘適用)、附隨事項的程序(倘適用)、詢問的方式及基本問題的制定；

Instrução: Autuação de despacho inicial, com indicação precisa e detalhada das diligências a efectuar e das comunicações a fazer, interrogatório do arguido e do participante (se for caso disso), inquirição de testemunhas, ordenação de exames ou peritagens (se for caso disso), tramitação de incidentes (se for caso disso), métodos de inquirição e questões essenciais a formular;

**1.19.** 保全措施及嫌疑人的防範性停職；

Medidas cautelares e suspensão preventiva do arguido;

**1.20.** 程序行為的形式及通知；

Forma e comunicação dos actos processuais;

**1.21.** 預審的終止：筆錄的歸檔或提出控訴的建議；

Termo da instrução: proposta de arquivamento dos autos ou dedução de acusação;

**1.22.** 控訴的制定：內容、附隨的基本事宜、列述的方式(時間、方式及地點等情節)及遵行的步驟；

Elaboração da acusação: conteúdo, aspectos essenciais a constar, modo de os elencar (circunstâncias de tempo, modo e lugar) e sistematização;

**1.23.** 嫌疑人的控訴通知，具明確辯護的期間；

Notificação da acusação ao arguido, com determinação do prazo para apresentação da defesa;

**1.24.** 查閱卷宗、嫌疑人呈交辯護狀及提出證據；

Exame do processo, apresentação da defesa e produção da prova oferecida pelo arguido;

**1.25.** 最終報告的編製：內容、附隨的基本事宜、列述的方式及遵行的步驟；

Elaboração do relatório final: conteúdo, aspectos essenciais a constar, modo de os elencar, sistematização;

**1.26.** 處分裁定及通知；

Decisão punitiva e sua notificação;

**1.27.** 上訴；

Recursos;

**1.28.** 處分的執行、恢復權利及複查；

Execução das penas, reabilitação e revisão;

**1.29.** 特別程序：對直接得知的違紀行為及就欠勤謹行為而提起的程序；

Processo especiais: Processo por infracção directamente constatada e processo por falta de

assiduidade;

**1.30. 紀律前程序：專案調查、全面調查及簡易調查程序。**

Processos pré-disciplinares: inquérito, sindicância e processo de averiguações.

**2. 實體及程序方面尤為重要的事宜 – 延伸**

**Aspectos substantivos e processuais de especial relevância - Desenvolvimento**

- 時效；  
Prescrição;
- 事實的法律定性；  
Qualificação jurídica dos factos;
- 各過錯程度的確定及歸咎；  
Verificação e atribuição dos diversos graus de culpa;
- 違法行為的競合；  
Concurso de infracções;
- 減輕情節及加重情節的併合及考量；  
Integração e ponderação das circunstâncias atenuantes e agravantes;
- 各可行紀律處分方式的併合；  
Modo de integração das diversas penas disciplinares possíveis;
- 舉證責任；  
Ónus probatório;
- 嫌疑人的沉默及不自動歸罪的權利；  
Direito do arguido ao silêncio e à não auto incriminação;
- 聽取數名嫌疑人的聲明；  
Audição de vários arguidos;
- 自認；  
Confissão;
- 嫌疑人不到庭；  
Não comparecimento do arguido;
- 作證能力及作證義務；  
Capacidade para testemunhar e dever de depor;
- 對質；  
Acareação;
- 紀律程序中調查證據的限制；  
Restrições à produção de prova em procedimento disciplinar.

**3. 擬本及實例的分析**

**Análise de minutas e de exemplos concretos**

**4. 討論及小組作業**

**Discussão e trabalho de grupo**